

## Informácie pre dobrovoľníkov o spracúvaní osobných údajov

podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení

### Článok I. Prevádzkovateľ

**Prevádzkovateľ:** DEPAUL SLOVENSKO, nezisková organizácia  
**Sídlo:** Kapitulská 308/18, 814 14 Bratislava  
**Adresa kancelárie:** Mokrohájska 6, 841 04 Bratislava  
**IČO:** 37 924 443  
**Kontakt:** e-mail: [gdpr@depaul.sk](mailto:gdpr@depaul.sk)  
telefón: 02 54432128

Prevádzkovateľ ako zamestnávateľ spracúva osobné údaje vyššie uvedených dotknutých osôb, ktoré získal priamo od týchto osôb, v súlade s platnou legislatívou, a to predovšetkým Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení.

### Článok II. Účel spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje dobrovoľníkov zákonným spôsobom na účely

- právných vzťahov vznikajúcich na základe písomných zmlúv o dobrovoľníckej činnosti (v prípade individuálneho dobrovoľníctva);
- právných vzťahov vznikajúcich na základe ústnych zmlúv o dobrovoľníckej činnosti, t.j. na základe podmienok a zásad výkonu tzv. skupinového dobrovoľníctva uplatňovaných u prevádzkovateľa a jeho faktického výkonu (v prípade skupinového dobrovoľníctva);
- posudzovania spôsobilosti na výkon dobrovoľníckej činnosti;
- efektívnej koordinácie dobrovoľníckej činnosti v zariadeniach sociálnych služieb prevádzkovateľa, a to vrátane koordinácie prostredníctvom vhodného webového nástroja/aplikácie so súhlasom dobrovoľníka;
- vedenia databázy dobrovoľníkov a dobrovoľníckej činnosti v zariadeniach sociálnych služieb prevádzkovateľa;
- monitorovania priestorov prevádzkovateľa kamerovým systémom (bod 4. nižšie);
- fotografickej dokumentácie podujatí organizovaných prevádzkovateľom alebo podujatí, na ktorých sa prevádzkovateľ zúčastňuje, pokiaľ fotografie nebudú narúšať vážnosť, dôstojnosť a bezpečnosť dobrovoľníka (bod 4. nižšie);
- fotografickej dokumentácie vyhotovovanej a používanej so súhlasom dobrovoľníka za účelom propagácie všeobecne prospešných služieb poskytovaných prevádzkovateľom, pokiaľ fotografie

nebudú narúšať vážnosť, dôstojnosť a bezpečnosť dobrovoľníka (bod 1. nižšie), a to napríklad dokumentácia priebehu a výsledkov dobrovoľníckej činnosti;

- i) poskytovania informácií o dobrovoľníckej činnosti u prevádzkovateľa a zasielanie noviniek elektronickými prostriedkami, a to vo forme tzv. newslettera;
- j) archivácie dokumentácie týkajúcej sa dobrovoľníka a dobrovoľníckej činnosti po skončení právneho vzťahu.

na nasledovných právnych základoch:

1. dobrovoľník vyjadril súhlas so spracúvaním osobných údajov na konkrétny účel;
2. spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie zmluvy o dobrovoľníckej činnosti, ktorej zmluvnou stranou je dobrovoľník, a na vykonanie opatrenia pred uzatvorením takejto zmluvy na základe žiadosti dobrovoľníka;
3. spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné podľa osobitného predpisu;
4. spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na účel oprávnených záujmov prevádzkovateľa alebo tretej strany, ktorým sú zabezpečenie riadneho fungovania sociálnych služieb poskytovaných prevádzkovateľom, ochrana majetku prevádzkovateľa, ochrana zdravia fyzických osôb pohybujúcich sa v priestoroch prevádzkovaných prevádzkovateľom, ako aj primeraná propagácia činnosti prevádzkovateľa spočívajúca v poskytovaní všeobecne prospešných služieb na jeho webovej stránke, v jeho výročných a tlačových správach, ako aj prostredníctvom rôznych webových marketingových nástrojov;
5. ďalšie spracúvanie osobných údajov na účel archivácie alebo na štatistický účel, ak je v súlade s osobitným predpisom<sup>1</sup> a ak sú dodržané primerané záruky ochrany práv dobrovoľníka.

### **Článok III.**

#### **Príjemcovia osobných údajov**

Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje dobrovoľníkov prostredníctvom svojich zamestnancov a osôb v obdobnom pracovnom vzťahu, ktorí sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti a môžu osobné údaje spracúvať len na základe pokynov prevádzkovateľa v rozsahu a spôsobom, ktorý je nevyhnutný na plnenie ich pracovných povinností.

Na dosiahnutie účelov spracúvania uvedených v článku II. vyššie je nevyhnutné, aby prevádzkovateľ poskytol osobné údaje dobrovoľníkov aj iným príjemcom, a to najmä nasledovným kategóriám príjemcov:

1. prijímateľom sociálnych služieb poskytovaných prevádzkovateľom v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. zákona o sociálnych službách (tzv. klientom) v rozsahu krstné meno, prípadne prezývka, ak ju dobrovoľník uprednostňuje;
2. ostatným dobrovoľníkom v rámci efektívnej koordinácie dobrovoľníckej činnosti prostredníctvom elektronickej aplikácie v rozsahu meno, priezvisko, e-mailová adresa;
3. poskytovateľom elektronických a obdobných služieb: napríklad poskytovateľom webhostingových služieb, e-mailových služieb, poskytovateľom cloudových služieb (virtuálne úložisko dát), na serveroch ktorých sú osobné údaje dobrovoľníkov uložené (Microsoft a Google LLC), poskytovateľom

---

<sup>1</sup> zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v platnom znení; zákon č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v platnom znení

marketingových nástrojov využívaných za účelom primeranej propagácie činnosti prevádzkovateľa (napríklad Facebook, Instagram, YouTube), poskytovateľom technickej podpory s prístupom do počítačových systémov prevádzkovateľa a pod.;

4. pri výkone kontroly alebo na žiadosť oprávnených tretích strán: napríklad kontrolným orgánom a pod.

#### **Článok IV. Prenos osobných údajov**

Prevádzkovateľ uskutočňuje nasledovné prenosy osobných údajov dobrovoľníkov do tretej krajiny (t.j. do krajiny, ktorá nie je členským štátom Európskej únie (EÚ) alebo zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore):

- a) prenos osobných údajov v rámci využívania e-mailových a cloudových služieb (virtuálne úložisko dát) poskytovaných spoločnosťou Microsoft so sídlom v Spojených štátoch amerických (USA) a spoločnosťou Google LLC so sídlom v USA;
- b) prenos osobných údajov v rámci využívania platformy YouTube ako marketingového nástroja slúžiaceho na účely primeranej propagácie činnosti prevádzkovateľa, ktorú prevádzkuje spoločnosť Google LLC so sídlom v USA;
- c) prenos osobných údajov v rámci využívania platforiem Facebook a Instagram ako marketingových nástrojov slúžiacich na účely primeranej propagácie činnosti prevádzkovateľa, ktoré prevádzkuje spoločnosť Facebook so sídlom v USA;
- d) prenos osobných údajov v rámci využívania marketingových služieb spoločnosti The Rocket Science Group LLC d/b/a MailChimp so sídlom v USA (zasielanie newsletter-a).

Spoločnosti Microsoft, Google LLC, Facebook a The Rocket Science Group LLC d/b/a MailChimp a/alebo ich dátové centrá sa nachádzajú (aj) na území Spojených štátov amerických (USA), ktoré sú považované za tretiu krajinu, ktorá nezaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov. Nakoľko na základe rozhodnutia Súdneho dvora EÚ vo veci Schrems II zo dňa 16. júla 2020 bola zrušená platnosť režimu EU-US Privacy Shield, vo všetkých uvedených prípadoch dochádza k cezhraničnému prenosu osobných údajov do USA na základe štandardných zmluvných doložiek. Nižšie je možné nájsť odkazy na príslušné podmienky ochrany súkromia, ako aj štandardné zmluvné doložky, ktoré sa týkajú prenosu osobných údajov do USA:

<b>Dodávateľ</b>	<b>Podmienky ochrany súkromia</b>	<b>Štandardné zmluvné doložky</b>
Microsoft	<a href="https://privacy.microsoft.com/sk-sk/privacystatement">https://privacy.microsoft.com/sk-sk/privacystatement</a>	<a href="https://docs.microsoft.com/en-us/compliance/regulatory/offering-EU-Model-Clauses">https://docs.microsoft.com/en-us/compliance/regulatory/offering-EU-Model-Clauses</a>
Google	<a href="https://policies.google.com/privacy?hl=sk">https://policies.google.com/privacy?hl=sk</a>	<a href="https://policies.google.com/privacy/frameworks?hl=sk">https://policies.google.com/privacy/frameworks?hl=sk</a>
Facebook	<a href="https://www.facebook.com/policy.php">https://www.facebook.com/policy.php</a>	<a href="https://www.facebook.com/help/566994660333381">https://www.facebook.com/help/566994660333381</a>
The Rocket Science Group LLC	<a href="https://mailchimp.com/about/security/">https://mailchimp.com/about/security/</a>	<a href="https://mailchimp.com/legal/data-processing-addendum/">https://mailchimp.com/legal/data-processing-addendum/</a>

- e) prenos osobných údajov v rámci využívania webhostingových služieb poskytovaných spoločnosťou Rackspace Ltd. sídlom v Spojenom kráľovstve Veľkej Británie a Severného Írska;
- f) prenos osobných údajov v rámci spolupráce s charitatívnou organizáciou DEPAUL INTERNATIONAL so sídlom v Spojenom kráľovstve Veľkej Británie a Severného Írska.

Do 31.12.2020 sa na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska aj naďalej uplatňovalo GDPR, a to na základe Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva z EÚ a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu s platnosťou od 01.02.2020: [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:12019W/TXT\(02\)&from=EN](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:12019W/TXT(02)&from=EN).

V zmysle Dohody o obchode a spolupráci medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom, ktorá sa predbežne uplatňuje od 01.01.2021 do 28.02.2021, platí, že na určité obdobie sa prenosi osobných údajov do Spojeného kráľovstva nebudú považovať za prenosi do tretej krajiny, na ktoré sa vzťahujú príslušné ustanovenia GDPR za predpokladu, že zostane v platnosti súčasný režim ochrany údajov Spojeného kráľovstva. Táto dočasná úprava platí od 01.01.2021 najneskôr do 30.06.2021. Podrobnejšie informácie sú uvedené v Informačnej poznámke EDPB. Dohodu v anglickom jazyku je možné nájsť tu: [https://edpb.europa.eu/our-work-tools/our-documents/drugi/information-note-data-transfers-under-gdpr-united-kingdom-after\\_en](https://edpb.europa.eu/our-work-tools/our-documents/drugi/information-note-data-transfers-under-gdpr-united-kingdom-after_en).

Iný prenos osobných údajov dobrovoľníkov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie sa neuskutočňuje a prevádzkovateľ ani nezamýšľa prenášať osobné údaje dobrovoľníkov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie.

#### **Článok V.**

##### **Doba uchovávanía osobných údajov**

Doba uchovávanía osobných údajov je určená trvaním účelu ich spracúvanía, a to vrátane účelov bezprostredne nadväzujúcich na pôvodný účel spracúvanía.

Doba uchovávanía dokumentov, ktoré obsahujú osobné údaje dobrovoľníkov a sú registratúrnyimi záznamami, sa riadi príslušnými právnymi predpismi a je uvedená aj v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vydanom v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach v platnom znení a pri dodržaní primeraných záruk ochrany práv dobrovoľníka. Lehota pre uloženie dokumentov obsahujúcich právne záležitosti týkajúce sa dobrovoľníkov je 5 rokov odo dňa skončenia zmluvného vzťahu.

#### **Článok VI.**

##### **Práva dotknutých osôb**

Každý dobrovoľník má:

- a) právo požadovať prístup k osobným údajom:

Dobrovoľník má právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či spracúva osobné údaje, ktoré sa ho týkajú a tiež právo získať prístup k týmto údajom, ako aj a informácie v rozsahu podľa § 21 zákona o ochrane osobných údajov.

b) právo na opravu osobných údajov:

Dobrovoľník má právo na to, aby prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil prípadné nesprávne osobné údaje, ktoré sa ho týkajú a tiež právo na doplnenie prípadných neúplných osobných údajov, a to so zreteľom na účel ich spracúvania (§ 22 zákona o ochrane osobných údajov).

c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov:

Dobrovoľník má právo na to, aby prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu vymazal osobné údaje, ktoré sa ho týkajú, a to za podmienok stanovených v § 23 zákona o ochrane osobných údajov.

Dobrovoľník má tiež právo na to, aby prevádzkovateľ obmedzil spracúvanie osobných údajov v určitých prípadoch stanovených v § 25 zákona o ochrane osobných údajov.

d) právo namietať spracúvanie osobných údajov:

Dobrovoľník má právo namietať voči spracúvaniu údajov, ktoré je založené na oprávnených záujmoch prevádzkovateľa (viac k tomu viď v § 27 zákona o ochrane osobných údajov).

e) právo na prenosnosť osobných údajov:

Dobrovoľník má za určitých okolností právo požiadať prevádzkovateľa o prenos osobných údajov, ktoré mu poskytol, na iného prevádzkovateľa. Právo na prenosnosť sa týka tých osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ získal od zamestnanca na základe jeho súhlasu alebo na základe zmluvy, ktorej je dobrovoľník jednou zo zmluvných strán, a ktorých spracúvanie sa vykonáva automatizovanými prostriedkami (viac k tomu viď v § 26 zákona o ochrane osobných údajov).

f) právo odvolať súhlas so spracúvaním osobných údajov:

V prípadoch, kedy sú osobné údaje spracúvané na základe súhlasu dobrovoľníka, tento má právo svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Súhlas možno odvolať napríklad elektronicky, písomne alebo osobne v kancelárii prevádzkovateľa. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ spracúval o dobrovoľníkovi na jeho základe.

g) právo podať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov podľa § 100 zákona o ochrane osobných údajov (kontaktná adresa úradu: Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, telefón: 02 32 313 214, e-mail: [statny.dozor@pdp.gov.sk](mailto:statny.dozor@pdp.gov.sk)).

## Článok VII.

### Automatizované individuálne rozhodovanie

Prevádzkovateľ nevykonáva rozhodovanie, ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracúvaní osobných údajov, vrátane profilovania, dobrovoľníkov.

## **Článok VIII.**

### **Povinnosť poskytnúť osobné údaje**

Poskytovanie vyššie uvedených osobných údajov prevádzkovateľovi je zmluvnou požiadavkou pre naplnenie účelov ich spracúvania a tiež požiadavkou potrebnou na uzavretie zmluvy. Neposkytnutie potrebných osobných údajov môže mať za následok neuzavretie zmluvy o dobrovoľníckej činnosti.